



GEOPARK

BLICK NACH AMERIKA



Der Eingang zur Streuobstanlage „Amerika“



Seit den 1930er Jahren wurde das Streuobst der Eisenbacher Kulturlandschaft in einer Genossenschaft verarbeitet.

In den Mittelgebirgen trat im 19. Jahrhundert an die Stelle des Weinbaus der Obstbau. Ein Zentrum am Untermain war die Obstverwertungsgesellschaft Obernburg.

Im Blickfeld sehen Sie auf der gegenüber liegenden Talseite die mit 80 Hektar größte Anbaufläche für Streuobst, die den Namen »Amerika« trägt. Man sagt, man nenne sie so, weil sie so weit von Obernburg und Eisenbach entfernt ist. Die ca. 800 Obstbäume sind neben ihrem Nutzwert heute ein wertvolles Rückzugsgebiet seltener Pflanzen und Tiere.

Der „Blick nach Amerika“



LOOKING TOWARDS AMERICA

During the 19th century the vineyards of the area were transformed to orchards, in the lower Main valley with a concentration around Obernburg. As the fruit growers had such long distances to walk to their orchards they quipped that they were „taking off for America“. That is why the orchards on the other side of the valley are still called „Amerika“.

EN TOURNANT SES REGARDS VERS L'AMÉRIQUE

Au 19e siècle, la culture fruitière a remplacé la viticulture. L'un des grands centres en était tout de suite le district d'Obernburg-sur-le-Main, dont la zone la plus intense, c'était Eisenbach. Bientôt, ce qui s'y formait, c'était une sentence qui a passé dans le langage courant: „le pars pour l'Amérique“, ayant la signification de „se rendre à une parcelle d'arbres fruitiers extrêmement éloignée du centre du village“. Depuis ce panneau-ci, vous voyez les prairies parsemées d'arbres fruitiers aux pentes opposées de la vallée - dans le terrain appelé „l'Amérique“!



Die UNESCO-Geopark-Kulturpfade entstehen in Kooperation des UNESCO-Geoparks mit dem Archäologischen Spessart-Projekt.

Die Geopark-Kulturpfade Obernburg I und II werden unterstützt von: Stadt Obernburg, Sparkasse Miltenberg-Obernburg, Knecht-Mühle, Raiffeisenbank Obernburg, Autohaus Eichhorn, EZV Energie- und Service-GmbH Untermain, Waldhausverein Obernburg, Wohncenter Spilger, WIMAG GmbH, Allianz Generalvertretung Alois Klimmer, Waffen-Klotz, Die Apfelweinlaube, Gasuf Gasversorgung Unterfranken, Mainsite Services, Holzfachmarkt Seuffert, AutoWaschCenter Im Weidig GmbH